

Україна
UKRAINE

ДИПЛОМ МАГІСТРА

MASTER'S DIPLOMA

M24 № 098765

M24 № 098765

Іван

Ivan

ЛЮБЧЕНКО

ЛІУБЧЕНКО

закінчив у 2024 році

in 2024 completed the full course of

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ

KYIV NATIONAL

ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

LINGUISTIC UNIVERSITY

Освітня програма Американські студії
(англійська мова і друга іноземна мова)
акредитована: Національним агентством
із забезпечення якості вищої освіти

Educational Programme American Studies (English
and Second Foreign Language)
accredited by National Agency
for Higher Education Quality Assurance

здобув кваліфікацію:

obtained qualification:

ступінь вищої освіти магістр

Master's Degree

галузь знань Гуманітарні науки

Field of Study Humanities

спеціальність Філологія

Programme Subject Area Philology

спеціалізація Германські мови та
літератури (переклад включно),
перша - англійська

Specialization Germanic languages and literatures
(including translation), English as a first
foreign language

Додаткова інформація: Диплом з відзнакою

Additional information: Diploma with honours

В. о. ректора

Роман ВАСЬКО / Roman VASKO

/Acting Rector



«31» грудня / December 2024 р.

(date of issue) / Date of issue



**Київський національний лінгвістичний
університет
Kyiv National Linguistic University**

**УКРАЇНА
UKRAINE**

**ДОДАТОК ДО ДИПЛОМА /
DIPLOMA SUPPLEMENT**

серія, реєстраційний номер та дата видачі диплома /
series, registration number and date of issue of the diploma

M24 № 098765 від / on 31/12/2024

реєстраційний номер (код картки здобувача в Єдиній державній
електронній базі з питань освіти) та дата видачі додатка до
диплома /

registration number (student ID in Unified State Electronic
Database on Education) and date of issue of the diploma supplement

№ 1278789 від / on 31/12/2024

(без диплома недійсний) / (not valid without the diploma)

**1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОСОБУ, ЯКІЙ
ПРИСВОЄНО КВАЛІФІКАЦІЮ**

1.1 Прізвище

ЛЮБЧЕНКО

1.2 Ім'я

Іван

1.3 Дата народження (дд/мм/рррр) / 1.3 Date of birth (dd/mm/yyyy)

22/12/2001

1.4 Код картки фізичної особи в Єдиній державній електронній базі з питань освіти / 1.4 Personal ID in Unified
State Electronic Database on Education

6267323

**1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER
OF THE QUALIFICATION**

1.1 Last name(s)

LIUBCHENKO

1.2 First name(s)

Ivan

**2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСВОЄНУ
КВАЛІФІКАЦІЮ**

2.1 Назва кваліфікації та присвоєний ступінь

**Магістр філології за спеціалізацією Германські
мови та літератури (переклад включно), перша -
англійська**

**2. INFORMATION IDENTIFYING THE
QUALIFICATION**

2.1 Name of qualification and (if applicable) title
conferred

**Master of Philology in specialization Germanic
languages and literatures (including translation),
English as a first foreign language**

2.1.1 Ступінь вищої освіти

Магістр

2.1.1 Degree

Master

2.1.2 Спеціальність

035 Філологія

(код та найменування)

2.1.2 Programme Subject Area

035 Philology

(code and name)

2.1.3 Спеціалізація

**Освітня програма: Американські студії
(англійська мова і друга іноземна мова)**

2.1.3 Specialization

**Educational Programme: American studies (English
and second foreign language)**

**Спеціалізація: 035.041 Германські мови та
літератури (переклад включно), перша -
англійська**

**Specialization: 035.041 Germanic languages and
literatures (including translation), English as a first
foreign language**

2.1.4 Професійна кваліфікація (у разі присвоєння)

Не передбачено

2.1.4 Professional Qualification (if awarded)

Not applicable

2.2 Основна (основні) галузь (галузі) знань за
кваліфікацією

03 Гуманітарні науки

(шифр(и) та назва(и))

2.2 Main field(s) of study for the qualification

03 Humanities (ISCE - 023 Languages)

(code(s) and name(s))

2.3 Найменування та статус закладу, який присвоїв кваліфікацію

Київський національний лінгвістичний університет, заклад освіти державної форми власності, у сфері управління Міністерства освіти і науки України, має статус національного.

Ліцензія на провадження освітньої діяльності за рівнем магістра (наказ Міністерства освіти і науки України від 26/04/2021 № 53-л). Реквізити сертифікату про акредитацію зазначено у пункті 6.2.3.

2.4 Найменування і статус закладу (якщо відмінні від п. 2.3), який реалізує освітню програму

Зазначено у пункті 2.3

2.5 Мова(и) навчання/оцінювання

Українська, іспанська, англійська

3. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ І ТРИВАЛІСТЬ ЇЇ ЗДОБУТТЯ

3.1 Рівень кваліфікації згідно з Національною рамкою кваліфікацій

Сьомий рівень Національної рамки кваліфікацій (другий цикл Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти, сьомий рівень Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя)

3.2 Тривалість освітньої програми в кредитах та/або роках

90 кредитів ЄКТС / 1 рік 4 місяці для очної форми здобуття освіти

3.3 Вимоги для вступу

Освітній ступінь бакалавра (6 рівень НРК) або вищий рівень. Вступ відбувався за результатами фахового іспиту та/або результатами розгляду мотиваційних листів.

4. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАВЕРШЕНУ ОСВІТНЮ ПРОГРАМУ ТА ЗДОБУТІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

4.1 Форма здобуття освіти

Очна (денна)

4.2 Програмні результати навчання

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

2.3 Name and status of awarding institution

Kyiv National Linguistic University, state-owned educational institution, under the Ministry of Education and Science of Ukraine with "national status."

License for carrying out educational activities at Master's level issued by the Ministry of Education and Science of Ukraine (order from April 26, 2021 No. 53-l). Information about certificates of accreditation is specified in 6.2.3.

2.4 Name and status of institution (if different from 2.3) administering studies

Specified in 2.3

2.5 Language(s) of instruction/examination

Ukrainian, Spanish, English

3. INFORMATION ON THE LEVEL AND DURATION OF THE QUALIFICATION

3.1 Level of the qualification according to the National Qualification Framework

NQF Level 7 (Second cycle of QF-EHEA / EQF Level 7)

3.2 Official duration of programme in credits and/or years

90 ECTS credits/ 1 year 4 months of full-time studies

3.3 Access requirements

Bachelor's Degree (NQF Level 6) or higher. Admission was based on the results of the examination in the specialty and/or the results of consideration of motivation letters.

4. INFORMATION ON THE PROGRAMME COMPLETED AND THE RESULTS OBTAINED

4.1 Mode of study

Full-time

4.2 Programme learning outcomes

PLO 1. To evaluate own educational and scientific and professional activities, to construct and implement an effective strategy of self-development and professional self-improvement.

PLO 2. To speak confidently the state and foreign languages for the implementation of written and oral communication, in particular in situations of professional and scientific communication; to present research results in the state and foreign languages.

PLO 3. To apply modern methods and technologies, including information technologies, for the successful and effective implementation of professional activities and ensuring the quality of research in a particular philological field.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення планованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення філології та літературознавства.

ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формувати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПРН 18. Здатність здійснювати художній переклад з англійської мови та другої іноземної мови на рідну мову та з рідної мови на іноземну усвідомлюючи ідеологічні та мовні особливості літератури США.

ПРН 19. Передавати текст оригіналу за допомогою різного виду стилістичних адаптацій у мові перекладу і прагматичних стратегій, які орієнтовані на читача тексту перекладу згідно з нормами мови перекладу й критеріями адекватного перекладу.

ПРН 20. Здійснювати редагування та пост-редагування текстів перекладу та робити реферування художніх текстів англійською та другою іноземною мовою.

PLO 4. To evaluate and critically analyze problems that are socially, personally and professionally significant and to propose ways of solving them in complex and unpredictable conditions that require new approaches and forecasting.

PLO 5. To find the best ways of effective interaction in a professional team and with representatives of other professional groups of different levels.

PLO 6. To apply knowledge of expressive, emotional, logical means of language and speech techniques to achieve the planned pragmatic result and organize successful communication.

PLO 7. To analyze, compare and classify different directions and schools of linguistics.

PLO 8. To evaluate historical heritage and the latest achievements of literary studies.

PLO 9. To characterize the theoretical foundations (concepts, categories, principles, basic notions, etc.) and applied aspects of the chosen philological specialization.

PLO 10. To collect and systematize linguistic, literary, folklore facts, to interpret and translate texts of different styles and genres (depending on the chosen specialization).

PLO 11. To conduct a scientific analysis of linguistic, speech and literary material, to interpret and structure it with due regard to appropriate methodological principles, to formulate generalizations based on independently processed data.

PLO 12. To comply with the rules of academic integrity.

PLO 13. To explain the essence of specific philological issues, own point of view on them and its justification to both specialists and the general public, including students, in an accessible and reasoned manner.

PLO 14. To create, analyze and edit texts of different styles and genres.

PLO 15. To select optimal research approaches and methods for analyzing specific linguistic or literary material.

PLO 16. To use specialized conceptual knowledge of the selected philological field to solve complex problems and problems that require updating and integrating knowledge, often in conditions of incomplete/insufficient information and conflicting requirements.

PLO 17. To plan, organize, conduct and present research and/or innovative developments in a specific philological field.

PLO 18. To conduct literary translation from English and a second foreign language into a native language and from a native language into a foreign language, being aware of the ideological and linguistic features of USA literature.

PLO 19. To convey the original text with the help of various types of stylistic adaptations in the target language and pragmatic strategies that are oriented to the reader of the translation text in accordance with the norms of the target language and the criteria for adequate translation.

PLO 20. To conduct editing and post-editing of translated texts and abstract literary texts in English and a second foreign language.

4.3 Programme details, individual credits gained
grades/marks obtained

4.4 Система оцінювання та, за наявності, таблиця розподілу оцінок	4.4 Grading system and, if available, grade distribution table
---	--

4.4 Система оцінювання та, за наявності, таблиця розподілу оцінок

4.4 Grading system and, if available, grade distribution table

4

Національна недиференційована шкала / National non-differentiated scale		
Зараховано/Pass	60	100
Не зараховано/Fail	0	59
Шкала ЄКТС / ECTS scale		
A	90	100
B	82	89
C	75	81
D	66	74
E	60	65
FX	50	59
F	0	49

Оцінки «Відмінно», «Добре», «Задовільно» виставляються за підсумками іспитів та диференційованих заліків, за результатами виконання курсових і кваліфікаційних робіт (проектів), за результатами практик. Оцінка «Зараховано» виставляється за підсумками заліків.

"Excellent", "Good", "Satisfactory" grades are given for examinations, differentiated pass / fail tests, term papers (projects) and master's theses, practicums. "Pass" is given for non-differentiated pass / fail tests.

4.5 Загальна класифікація кваліфікації

4.5 Overall classification of the qualification

Класифікація кваліфікації / Classification system	Критерії / Criteria
Диплом з відзнакою / Diploma with honours	середній бал додатка до диплома магістра студента (у тому числі результати атестації здобувачів вищої освіти) становить від 90 до 100 балів за 100-бальною шкалою; здобувач вищої освіти виявив(ла) себе в науковій (творчій) діяльності, що підтверджується рекомендацією випускової кафедри Університету. Середній бал додатка до диплома вираховується з урахуванням підсумкових оцінок за 100-бальною шкалою, отриманих здобувачем вищої освіти на заліках, диференційованих заліках, іспитах, під час атестації здобувачів вищої освіти / Grade point average of Master's Diploma Supplement including Degree holder's certification (graduation examinations) makes 90–100 points of 100-point scale; provided the holder succeeded in academic research and creative activities, the latter to be proved by the University graduation department. Grade point average of Master's Diploma Supplement is calculated by adding up the final grades (following 100-point scale) obtained by a Degree holder at non-differentiated pass-fail tests, differentiated pass-fail tests, examinations, Degree holder's certification (graduation examinations).
Диплом / Diploma	успішне виконання програми підготовки / successful completion of a study programme

5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА, ЩО ПЕРЕДБАЧЕНІ ПРИСВОЄНОЮ КВАЛІФІКАЦІЄЮ

5. INFORMATION ON ACADEMIC AND PROFESSIONAL RIGHTS ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION

5.1 Доступ до подальшого навчання

Має право продовжувати навчання на третьому (освітньо-науковому/освітньо-творчому) рівні вищої освіти та набувати додаткові кваліфікації у системі післядипломної освіти

5.1 Access to further study

Provides access to the third (educational-scientific/ educational-fine arts) level of higher education to gaining of additional qualification in the system of postgraduate education

5.2 Доступ до регульованої професії (за наявності) Не передбачено

5.2 Access to a regulated profession (if applicable) Not applicable